
НЕИЗВЕСТНЫЙ ДОКЛАДЧИК: Хорошо. Итак, я объясню, как будет проходить эта телеконференция, а затем мы начнем. Шерин на связи, вы, наверное, слышали нас. С этого момента начинается запись — это я говорю для переводчиков. Итак, теперь все наши слова записываются. Что ж, Йоран, телеконференцию можно начинать, давайте, читайте по сценарию. Я, как всегда, буду переключать для вас слайды, затем передадите слово Шерину, он выступит со своим докладом и подведет телеконференцию к завершающему этапу, после чего слово еще раз возьму я, просто чтобы подать еще один сигнал переводчикам и отключить все линии.

На этом всё. Есть у кого-либо вопросы?

ЙОРАН МАРБИ (GORAN MARBY): Приветствую, Шерин.

ШЕРИН ШАЛАБИ (CHERINE CHALABY): Здравствуйте, Йоран. У меня один вопрос. Я у себя в офисе в Лондоне, здесь ведутся строительные работы — я слышу, как кто-то работает дрелью. Если это произойдет, когда я буду выступать, как мне быть? Продолжать? Или остановиться, и мы запишем заново?

НЕИЗВЕСТНЫЙ ДОКЛАДЧИК: Продолжайте, наверное. Если будет слишком шумно и разобрать ваши слова будет невозможно, то мы дадим знать, остановим запись и повторим ее.

Примечание: Следующий документ представляет собой расшифровку аудиофайла в текстовом виде. Хотя данная расшифровка максимально точная, иногда она может быть неполной или неточной в связи с плохой слышимостью некоторых отрывков и грамматическими исправлениями. Она публикуется как вспомогательный материал к исходному аудиофайлу, но ее не следует рассматривать как аутентичную запись.

ШЕРИН ШАЛАБИ: Хорошо.

НЕИЗВЕСТНЫЙ ДОКЛАДЧИК: А если мы будем вас слышать, то в небольшом фоновом шуме нет ничего страшного.

ЙОРАН МАРБИ: Думаю, вам стоит встать и прокричать что-нибудь по-арабски. Вот как вам следует поступить.

ШЕРИН ШАЛАБИ: [СМЕХ] Хорошо!

ЙОРАН МАРБИ: Хорошо. Сколько времени вы отвели мне для выступления?

НЕИЗВЕСТНЫЙ ДОКЛАДЧИК: Да, это действительно хороший вопрос. Вообще я хочу напомнить вам обоим о необходимости говорить медленно и выразительно — для наших переводчиков, потому что мы публикуем эти записи на всех языках. Так что говорите размеренно и неторопливо. Йоран, вам хватит семи–десяти минут?

ЙОРАН МАРБИ: Хорошо. Я всегда делаю так, как вы скажете.

НЕИЗВЕСТНЫЙ ДОКЛАДЧИК: Что ж, превосходно. Итак, давайте начнем запись. Выждем несколько секунд, затем передадим слово Йорану.

ЙОРАН МАРБИ: Дайте знать, когда можно начинать... И, Шерин, если можно, выключите звук на время моего выступления?

НЕИЗВЕСТНЫЙ ДОКЛАДЧИК: Да, пожалуйста.

ЙОРАН МАРБИ: А потом мы сделаем то же самое. Итак, можно начинать?

НЕИЗВЕСТНЫЙ ДОКЛАДЧИК: Да.

ЙОРАН МАРБИ: Добро пожаловать на телеконференцию, посвященную ежеквартальному отчету перед заинтересованными сторонами. Это вторая такая телеконференция, пройдет в более коротком формате, потому что, насколько я знаю, вы слушаете эти записи в свободное время. 7 декабря мы также проведем вебинар в формате «вопросы и ответы», где вы сможете задать вопросы об этом отчете. Эти отчеты — составная часть наших более широких постоянных усилий по сохранению транспарентности, подотчетности, доступности и готовности к взаимодействию. К таким усилиям относятся встречи в формате «вопрос-ответ» с участием руководства на открытых

конференциях, отчет [НЕИЗВЕСТНО] Правлению и, конечно, индикаторы подотчетности.

Из данного отчета вы узнаете о некоторых результатах работы в квартале, который завершился 30 сентября, т.е. первом квартале 2018 финансового года Интернет-корпорации по присвоению имен и номеров (ICANN). Наш председатель Шерин Шалаби выступит от имени Правления ICANN, а я изложу основные положения остальной части отчета. Итак, приступим.

Прежде всего — операционная деятельность и финансовые данные организации. В первом квартале наблюдалось замедление финансирования на сумму примерно в 1 миллион долларов с незапланированным низким количеством регистраций доменных имен. Мы полагаем, что финансирование в 2018 ФГ по сравнению с прошлым годом вместо заложенного в бюджет небольшого роста может остаться на одном уровне. Хорошо то, что у нас есть много времени для устранения последствий этого.

Одновременно мы сейчас занимаемся составлением плана на следующие два года: 2019 и 2020 ФГ. Это, конечно, не только свидетельствует о высоком качестве управления, но еще и полезно для вас. Я знаю, что многие из вас хотят видеть более глобальную картину, связанную с бюджетом и запланированной работой ICANN. В данном случае в январе, когда эти документы будут вынесены на общественное обсуждение, вы получаете на анализ еще два года проектов и запланированной работы.

Есть и другие причины, по которым мы мыслим в более долгосрочной перспективе. Как вам, возможно, известно, наши текущие расходы сформированы на основании прошлых решений сообщества ICANN и, как следствие, в короткий срок их изменить нельзя. Мы стараемся облегчить сообществу процесс анализа наших более долгосрочных планов.

Что касается нашего финансового положения в первом квартале финансового года — пока в этом году мы потратили на 6 миллионов долларов меньше, чем было заложено в бюджет. Это обусловлено тем, что пока мы не осуществили ряд запланированных на данный квартал проектов, которые, как ожидается, будут реализованы позже в этом году. Но у нас также, как я уже говорил, на 1 миллион долларов уменьшилось финансирование, поэтому в результате мы имеем на 5 миллионов больше, чем заложено в бюджет. Полный финансовый отчет начинается с 30-го слайда.

В рамках внутреннего проекта я также работаю над повышением эффективности организации. В числе прочего мы ставили целью понять, кто в организации над чем работает, чтобы избежать накладок и лучше поддерживать сообщество. Мы также опубликовали свой отчет за 2017 ФГ. Согласно Уставу, принятому после передачи, этот отчет теперь должно подавать Правление. Еще были опубликованы прошедшие аудиторскую проверку финансовые отчеты.

Наконец, я предлагаю вам проанализировать последние значения индикаторов подотчетности, которые дают более детальное

представление об успехах организации в достижении заявленных вами стратегических целей ICANN.

В прошлом квартале мы также решили отложить обновление ключа для подписания ключей корневой зоны, поскольку обнаружили, что значительное количество резолверов, используемых интернет-провайдерами (ISP) и операторами сети, еще к нему не готовы. Если коротко, то мы не хотели подвергать риску значительное количество пользователей интернета, на которых обновление могло сказаться отрицательно. С момента принятия этого решения мы привели на своем веб-сайте несколько отчетов. В октябре мы опубликовали документ со своим анализом, с которым я рекомендую ознакомиться. Мы ведем работу по налаживанию связи с (самостоятельными) операторами для выяснения точной степени готовности, что не всегда является легкой или очевидно простой задачей. Мы будем и далее информировать сообщество о своих действиях и успехах.

Теперь я хотел бы остановиться на нескольких моментах из отчета подразделения ICANN по глобальному управлению доменами (GDD). Мы открыли Портал для регистратур GDD, предоставляющих услуги в сфере присвоения имен. Это было сделано для кандидатов на новые домены верхнего уровня (TLD), чтобы упорядочить взаимодействие с операторами регистратур ICANN. Это был масштабный проект, и я рад тому, что запуск наконец состоялся.

Мы также разработали и предложили содержимое для владельцев доменных имен, обеспечив наличие единого источника, из которого

они могут узнать больше о своих правах и обязанностях как владельцев этих имен.

Наконец, по запросу Группы по анализу конкуренции, потребительского доверия и потребительского выбора мы опубликовали статистический отчет о злоупотреблениях системой доменных имен (DNS) среди доменов общего пользования верхнего уровня. В этом исследовании дана количественная оценка наиболее известных форм злоупотребления системой доменных имен, таких как спам, фишинг и распространение вредоносного программного обеспечения (ПО). Узнать больше о сделанных заключениях можно, ознакомившись с исследованием. Полная информация об отчете GDD приведена на слайдах с 21-го по 25-й.

Далее я хочу остановиться на теме, очень важной для ICANN. Уверен, что вы часто слышали такую аббревиатуру из четырех букв как GDPR — Общие положения относительно защиты данных. Этот вопрос имеет очень высокий приоритет в работе как сообщества, так и Правления ICANN. В ходе конференции ICANN 60 сообщество долго и продуктивно обсуждало GDPR, и я хотел бы вкратце изложить текущее положение дел. Также мы недавно опубликовали в блоге дополнительную информацию о том, что обсуждалось на ICANN 60. Обсуждалось многое, поэтому я рекомендую с ней ознакомиться.

На ICANN 60 мы прислушивались к обсуждению и фиксировали вопросы, задаваемые сообществом. Мы передадим эти вопросы вместе со своими вопросами, основанными на нашем понимании проблем, юридической фирме Hamilton как помощь в формировании информационной базы для следующего этапа правового анализа. В

рамках этого действия мы попросим Hamilton составить приложение к вопросам, чтобы лучше понять область данного анализа. Рекомендую ознакомиться с перечнем этих вопросов.

Для Hamilton следующий этап — уточнить возможные модели обеспечения выполнения требований для всех сторон. Как было отмечено в нашем заявлении от 2 ноября о выполнении договорных обязательств, мы настоятельно рекомендовали сторонам, связанным договорными обязательствами, предложить свои модели, чтобы у нас была возможность передать их Hamilton и они учли их в последующем правовом анализе. Другие заинтересованные стороны тоже могут предложить модели для рассмотрения в рамках обсуждения данного вопроса. Такие мнения очень важны для принятия информированных решений на следующих этапах и для осуществления дальнейших действий, в том числе поиска модели или моделей, которые бы способствовали выполнению обязательств в отношении требований как со стороны [НЕИЗВЕСТНО], так и ICANN. Мы предоставим дополнительную информацию, включая подробные указания насчет процесса и [НЕИЗВЕСТНО] по мере его развития. Предложить модель можно, отправив ее по электронной почте на адрес globalsupport@icann.org.

Еще по этому поводу я должен сказать, что стороны, связанные договорными обязательствами, обсуждают возможность согласования моделей до подачи. Мы приветствуем данную инициативу — меньшее количество моделей облегчит влияние на конечных пользователей и операционные процессы для всех нас, в том числе для сторон, связанных договорными обязательствами.

Мы будем и далее взаимодействовать с сообществом заинтересованных сторон, в том числе с защитой данных и сторонами [НЕИЗВЕСТНО], включая сообщество правоохранительных органов и интеллектуальной собственности. Это вопрос насущный и сложный, мы будем думать о нём постоянно, пока готовимся к вступлению положений в силу, которое состоится в мае следующего года. Мы понимаем, что предстоит дальнейшая работа, в том числе по точному определению влияния GDPR на договор ICANN. Будем поддерживать связь и вместе работать над решением.

Теперь давайте переключим передачу и уделим внимание отчету о политике. Мир политики всегда очень активен. Вот несколько цифр, по которым можно составить представление об огромной работе и долгих часах, вложенных в разработку политики ICANN, и они свидетельствуют о том, что сообщество заинтересованных сторон со своей задачей справляется. Организация поддержки доменов общего пользования (GNSO) приняла восемь резолюций и в настоящее время проводит девять процессов разработки политики (PDP). Организация поддержки национальных доменов (ccNSO) приняла 27 резолюций и в настоящее время проводит 3 мероприятия в области политики. Полный отчет о политике можно просмотреть с 15-го слайда.

Теперь рассмотрим региональные аспекты квартала. В октябре мы провели в Минске, в Белоруссии, второй Восточноевропейский форум по DNS, посвященный техническим вопросам и вопросам безопасности, в связи с высоким спросом в регионе. Было около 160 участников из 5 стран региона, и это воодушевляет.

Еще мы занимались наращиванием потенциала Правительственного консультативного комитета (GAC). На Ближнем Востоке прошла ICANN 60 — первая наша открытая конференция в регионе Персидского залива. В ходе ICANN 60 мы параллельно провели еще одно мероприятие — Правительственный консультативный семинар по наращиванию потенциала, в котором приняли участие 57 человек: в основном новички и представители GAC от Ближнего Востока.

ICANN 60 посетили более 1900 человек, на ней прошло около 325 совещаний. Я понимаю, что это за количество совещаний, какая это нагрузка на сообщество и сколько между совещаниями было коллизий — поэтому мы все совещания еще и записываем. Для всех вас это был тяжелый труд. Меня также очень обрадовало присутствие 63 выпускников программы Fellowship, 15 участников программы Next Gen и 704 новичков. Это выдающийся показатель, и меня всегда впечатляет количество новичков на конференциях ICANN. Мы должны и далее работать для того, чтобы люди не только впервые посещали открытые конференции, но и вовлекались в дело. Это важно для стабильности сообщества заинтересованных сторон. Также состоялось наше ежегодное общее собрание, на котором сроки пребывания многих членов Правления и руководителей сообщества на своих должностях подошли к концу, и мы поприветствовали тех, кто пришел им на смену. Мы все прощаемся со Стивом Крокером (Steve Crocker), чтим его работу в Правлении и во благо интернета в целом и приветствуем нового председателя — Шерина Шалаби.

Шерин, выступите с сегодняшним отчетом Правления? Слово вам, Шерин.

ШЕРИН ШАЛАБИ:

Спасибо вам за эту информацию. За прошлые несколько недель я опубликовал в блоге 3 записи. Первая была посвящена деятельности и приоритетам Правления в 2018 финансовом году, вторая — проверке честности всех членов Правления, а третья — моим мыслям насчет последнего семинара Правления, который прошел в Абу-Даби, и некоторым аспектам ICANN 60. Если вы еще с ними не ознакомились, то я рекомендую это сделать — они представлены на сайте ICANN.org.

Вскоре после ICANN 60 некоторые члены Правления вылетели в Сингапур на 100-ю конференцию Инженерной проектной группы интернета (IETF). Одной из целей Правления является усиление сотрудничества с глобальным техническим сообществом ICANN и с его [НЕИЗВЕСТНО] организациями-партнерами. Правление готово взаимодействовать, слушать ключевые вопросы, вызывающие сомнения, и поддерживать открытую и транспарентную связь. В этом отношении в прошлом году мы в индивидуальном и коллективном порядке подняли свое сотрудничество с этими сообществами на новый уровень, и их ответная реакция была положительной.

Также в ноябре другие члены Правления присоединились к делегации организации ICANN и вылетели в Нью-Дели, в Индию, на Глобальную конференцию по киберпространству — GCCS2017. Участвуя в таких мероприятиях, ICANN преследует две цели. Первая цель — продолжить обсуждение глобальных (фанатичных) вопросов, связанных с управлением интернетом, таких как кибербезопасность, конфиденциальность, защита данных и их юрисдикция. Вторая цель — прояснить любые возможные недоразумения, связанные с ролью ICANN в связи с этими глобальными вопросами.

Несмотря на несколько существующих обязательств, в ноябре деятельность ICANN продолжалась бесперерывно. Поэтому сегодня я хочу рассказать вам о некоторых ее моментах. Как вы можете представить, выполнение требований GDPR остается первоочередной задачей. Как Йоран сообщил вам ранее в своем ежеквартальном отчете, после ICANN 60 Группа Правления по GDPR собралась для обсуждения своих успехов. Дискуссии сообщества на ICANN 60 были очень продуктивными, и я хотел бы поддержать дальнейшую связь в процессе обсуждения краткосрочных вопросов, связанных с выполнением требований GDPR, имея при этом в виду, что это не является заменой деятельности сообществ по разработке политики.

Еще в последнее время мы уделяем внимание работе сообщества над новым процессом независимых проверок (IRP). Правление отнесло завершение дополнительных правил, процесс оперативного взаимодействия и создание постоянной независимой контрольной комиссии (IRP) к приоритетным задачам и ожидает от сообщества дальнейших сообщений на их счет. Что касается Второй группы по анализу и проверке безопасности, стабильности и отказоустойчивости DNS (SSR2), во время пребывания в Абу-Даби Правление отправило сообщение руководителям организаций поддержки (SO) и консультативных комитетов (AC), подтвердив свою готовность к проведению любого анализа для помощи SSR2 в их работе. Поэтому в течение прошлых 10 дней Группа Правления по SSR2 собралась и решила отправить еще одно сообщение руководителям SO и AC, повторно предложив свою помощь.

Еще в ноябре собирался Комитет Правления по вознаграждениям и проводил анализ деятельности [НЕИЗВЕСТНО] в первом квартале 2018 финансового года. На своем совещании 13 декабря Правление, основываясь на этом анализе, проголосует по резолюции об оплате компонента вознаграждений [НЕИЗВЕСТНО], находящегося в группе риска.

Уверен, вы не удивитесь, услышав, что уже идет планирование следующего семинара Правления, который пройдет в начале 2018 года в Лос-Анджелесе. Группа по планированию встретилась несколько раз и составила первый вариант перечня тем, которые мы намерены осветить на семинаре. В число этих тем входят отчеты о GDPR, отчеты о PDP в отношении корректирующих механизмов защиты прав, отчеты о PDP в отношении использования географических названий в качестве доменов верхнего уровня и отчет об успехах в отношении второго рабочего потока (WS2) сообщества, направленного на усовершенствование подотчетности ICANN. Кроме того, мы собираемся рассмотреть предварительный вариант ответа Правления на рекомендации, полученные от Правительственного консультативного комитета в коммюнике по Абу-Даби, и подробно разберем финансовую информацию ICANN, в частности выполнение бюджета по состоянию на тот момент и проект бюджета на следующий, 2019 ФГ.

Наконец, группа по планированию рекомендует Правлению продолжить в Лос-Анджелесе обсуждение долгосрочного финансового планирования и стратегии укрепления отказоустойчивости и стабильности сервера L-Root, с которым работает организация ICANN.

Надеюсь, мне удалось дополнить ваше представление о работе Правления в ноябре. В следующем месяце несколько членов Правления вместе с организацией ICANN посетят Форум по управлению интернетом, который будет проходить с 18 по 21 декабря в Женеве, в Швейцарии.

В завершение хочу сказать несколько слов в поддержку владельцев доменов в регионах, пострадавших от стихийных бедствий. Надеюсь, вы видели недавнее объявление ICANN, в котором она подтвердила, что ураган «Мария» и другие подобные стихийные бедствия расцениваются как смягчающие обстоятельства. Теперь регистраторы могут продлить период возобновления регистрации для владельцев доменов в пострадавших областях. Мы надеемся, что регистратуры поддержат эту меру и что регистраторы рассмотрят эту возможность при изучении [НЕИЗВЕСТНО] возобновления в этих регионах. Несомненно, необходимо защитить владельцев доменов, которые не могут возобновить свои домены из-за стихийных бедствий или в силу других обстоятельств, признанных смягчающими. Поэтому Правление рекомендует сообществу уделить внимание этой теме в ходе обсуждения разработки политики.

От имени Правления хочу передать наши пожелания острову Пуэрто-Рико, его соседям и другим регионам, пострадавшим от недавнего стихийного бедствия, и выразить надежду на их дальнейшее восстановление. Мы надеемся увидеть наших многочисленных друзей и коллег на ICANN 61, которая пройдет в марте следующего года в Сан-Хуане, столице Пуэрто-Рико.

Обратите внимание, что полный отчет, который прилагался к сегодняшнему докладу, представлен на веб-сайте ICANN по адресу [ICANN.org/quarterlyreports](https://www.icann.org/quarterlyreports). Спасибо.

НЕИЗВЕСТНЫЙ ДОКЛАДЧИК: На этом сегодняшняя запись подходит к концу. Прошу запись прекратить. Спасибо.

[КОНЕЦ СТЕНОГРАММЫ]